

# ترجمه انگلیسی

## برخی از سوره های قرآن کریم

بر مبنای ترجمه دکتر محمد حبیب شاکر

ویژه مسابقات قرآن

ابتدایی دوره دوم (سوره های عصر، نصر، فیل، کوثر و اخلاص)

متوسطه اول و دوم (۱۳ سوره جزوه)

مرحله آموزشگاه و ناحیه

کارشناسی گسترش فرهنگ قرآن، عترت و نماز

مدیریت آموزش و پرورش ناحیه دو شیراز

سال تحصیلی ۱۴۰۳-۱۴۰۴

**SURA 102. AT-TAKATHUR (RIVALRY IN WORLD INCREASE,  
COMPETITION)**

In the name of Allah, the Beneficent, the Merciful

1. Abundance diverts you,
2. Until you come to the graves.
3. Nay! you shall soon know,
4. Nay! Nay! you shall soon know.
5. Nay! if you had known with a certain knowledge,
6. You should most certainly have seen the hell;
7. Then you shall most certainly see it with the eye of certainty;
8. Then on that day you shall most certainly be questioned about the boons.

**SURA 103. AL-ASR (THE DECLINING DAY, EVENTIDE, THE  
EPOCH)**

In the name of Allah, the Beneficent, the Merciful

1. I swear by the time,
2. Most surely man is in loss,
3. Except those who believe and do good, and enjoin on each other truth, and enjoin on each other patience.

**SURA 104. AL-HUMAZA (THE TRADUCER, THE  
GOSSIPMONGER)**

In the name of Allah, the Beneficent, the Merciful

1. Woe to every slanderer, defamer,
2. Who amasses wealth and considers it a provision [against mishap];
3. He thinks that his wealth will make him immortal.
4. Nay! he shall most certainly be hurled into the crushing disaster,
5. And what will make you realize what the crushing disaster is?
6. It is the fire kindled by Allah,
7. Which rises above the hearts.
8. Surely it shall be closed over upon them,
9. In extended columns.

**SURA 105. AL-FIL (THE ELEPHANT)**

In the name of Allah, the Beneficent, the Merciful

1. Have you not considered how your Lord dealt with the possessors of the elephant?
2. Did He not cause their war to end in confusion,
3. And send down [to prey] upon them birds in flocks,
4. Casting against them stones of baked clay,
5. So He rendered them like straw eaten up?

## **SURA 106. QURAISH**

In the name of Allah, the Beneficent, the Merciful.

1. For the protection of the Qureaish
2. Their protection during their trading caravans in the winter and the summer
3. So let them serve the Lord of this House
4. Who feeds them against hunger and gives them security against fear.

## **SURA 107. AL-MAUN (SMALL KINDNESSES)**

In the name of Allah, the Beneficent, the Merciful.

1. Have you considered him who calls the judgment a lie?
2. That is the one who treats the orphan with harshness,
3. And does not urge [others] to feed the poor.
4. So woe to the praying ones,
5. Who are unmindful of their prayers,
6. Who do [good] to be seen,
7. And withhold the necessaries of life.

## **SURA 108. AL-KAUTHER (ABUNDANCE, PLENTY )**

In the name of Allah, the Beneficent, the Merciful.

1. Surely We have given you Kausar,
2. Therefore pray to your Lord and make a sacrifice.
3. Surely your enemy is the one who shall be without posterity.

### **SURA 109. AL-KAFIROON (THE DISBELIEVERS, ATHEISTS)**

In the name of Allah, the Beneficent, the Merciful.

1. Say: O unbelievers!
2. I do not serve that which you serve,
3. Nor do you serve Him Whom I serve:
4. Nor am I going to serve that which you serve,
5. Nor are you going to serve Him Whom I serve:
6. You shall have your religion and I shall have my religion.

### **SURA 110. AN-NASR (SUCCOUR, DIVINE SUPPORT)**

In the name of Allah, the Beneficent, the Merciful

1. When there comes the help of Allah and the victory,
2. And you see men entering the religion of Allah in companies,
3. Then celebrate the praise of your Lord, and ask His forgiveness; surely He is oft-returning [to mercy].

### **SURA 111. AL-MASADD (PALM FIBRE, THE FLAME)**

In the name of Allah, the Beneficent, the Merciful

1. Perdition overtake both hands of Abu Lahab, and he will perish.
2. His wealth and what he earns will not avail him.
3. He shall soon burn in fire that flames,
4. And his wife, the bearer of fuel,
5. Upon her neck a halter of strongly twisted rope.

## **SURA 112. AL-IKHLAS (SINCERITY)**

In the name of Allah, the Beneficent, the Merciful

1. Say: He, Allah, is One.
2. Allah is He on Whom all depend.
3. He begets not, nor is He begotten.
4. And none is like Him.

## **SURA 113. AL-FALAQ (THE DAYBREAK, DAWN)**

In the name of Allah, the Beneficent, the Merciful

1. Say: I seek refuge in the Lord of the dawn,
2. From the evil of what He has created,
3. And from the evil of the utterly dark night when it comes,
4. And from the evil of those who blow on knots,
5. And from the evil of the envious when he envies.

## **SURA 114. AN-NAS (MANKIND)**

In the name of Allah, the Beneficent, the Merciful

1. Say: I seek refuge in the Lord of men,
2. The King of men,
3. The god of men,
4. From the evil of the whisperings of the slinking [Shaitan],
5. Who whispers into the hearts of men,
6. From among the jinn and the men.